



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2012**

**DUTCH/NÉERLANDAIS/NEERLANDÉS B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## DEEL A

### TEKST A — EEN EIGEN MUSEUM VOOR RONDE VAN VLAANDEREN

1. de bekende wielerklassieker (die ieder voorjaar wordt gereden)

2. de ronde is een monument

3. D, F, I, J, L (ongeacht de volgorde)

*[5 punten]*

4. de streepjescode onder een leesapparaat houden

5. je in de sfeer brengen van een grote wielervedstrijd

6. 12 uur

7. A

**TEKST A: [11 punten]**

**TEKST B — MOET ALLES MAAR KUNNEN?**

8. ONWAAR – “...we houden niet van wat afwijkt van ons eigen taalgebruik.”
9. WAAR – “Maar echte argumenten [...] gegeven (die zijn ook niet te geven).”
10. WAAR – “In een taal die verandert komen een heleboel verschijnselen voor die door ouderen afgewezen worden, terwijl jongeren ze gewoon gebruiken.”
11. ONWAAR – “Veranderingen in de uitspraak zijn van alle tijden.”
12. ONWAAR – “De spelling is in dit geval niet met de veranderde uitspraak meegegaan.”
  
13. argumenten
14. taalverandering
15. ’t Aaizelt en ’t is kaaud
16. het losse klimaat / roerige tijden (in de jaren 1960–1970)
  
17. onterecht
18. verschillende
19. normale
20. waarschijnlijk
21. niets

**TEKST B: [14 punten]**

**TEKST C — FRAGMENT UIT DE TWEELING**

22. deed een boekje open

23. een slang

24. vloog

25. Fatalistisch

26. B

27. F

28. A

29. krankzinnige peertjesraapster

30. bossen die oranje en geel opvlamden

31. tegen de kerk aan leunde een clarissenklooster

32. (a) compressen op de blauwe plekken  
(b) zalf op de kloofjes in haar handen

*[2 punten]*

33. (zwarte) vlinders

34. A

35. C

**TEKST C: [15 punten]**

**DEEL A: [40 punten]**

**DEEL B****TEKST D — EEN KNAPPE FILM, HET BOEK WAARDIG****Communicatief doel**

Beschrijving – brochure

Het gebruik van argumentatieve signaalwoorden zoals “daarom” en “dus” is wenselijk.

De eerste alinea van de recensie moet een stelling bevatten.

**A. Culturele Interactie: [10 punten]**

Het doel van deze taak is om lezers ervan te overtuigen van het feit dat deze film veel positieve kanten heeft. De sterke kanten van de film moeten duidelijk naar voren komen. Het register is een mix van formeel en informeel taalgebruik.

De tekst moet een titel en tussenkopjes hebben. Ook hoort de tekst een samenvatting of conclusie te hebben aan het einde.

De tekst moet deze elementen hebben om als een brochure te kunnen worden aangemerkt. Als de tekst geen brochure is, bedraagt de maximumscore **[4 punten]**.

**B. De Boodschap: [10 punten]**

De kandidaat moet sommige van de volgende tekstonderdelen in zijn/haar tekst hebben opgenomen:

1. raakt helemaal de juiste snaar
2. overdramatiseert niet
3. maakt de oorlog niet postmodern grijs
4. blijft een spannend jongensboek (zij het met ernstige ondertoon)
5. veel van de zeggingskracht [...] Lakemeijer
6. is (hij) de vleesgeworden puber jaren '40 puber
7. de ontknoping is wat onverhoeds
8. spannende, mooie, knappe film
9. het klassieke jongensboek waardig

<b>Aantal details</b>	<b>Punten</b>
1 detail is genoemd	[1 – 2]
2 details zijn genoemd	[3 – 4]
3 – 4 details zijn genoemd	[5 – 6]
5 – 6 details zijn genoemd	[7 – 8]
7 details zijn genoemd	[9 – 10]

**Opgelet:** de kandidaat mag geen grote delen van de tekst overschrijven.

**DEEL B: [20 punten]**

**TOTAAL: [60 punten]**